



POPCORN MAKER SOPCM 1200 C1

D
POPCORN-MAKER
Bedienungsanleitung

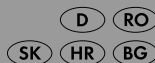
RO MD
APARAT PENTRU POPCORN
Instrucțiuni de utilizare

SK
PRÍSTROJ NA PRÍPRAVU PUKANCOV
Návod na obsluhu

HR
APARAT ZA KOKICE
Upute za upotrebu

BG
МАШИНА ЗА ПУКАНКИ
Ръководство за експлоатация

IAN 497779-2204





(D)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(RO) (MD)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

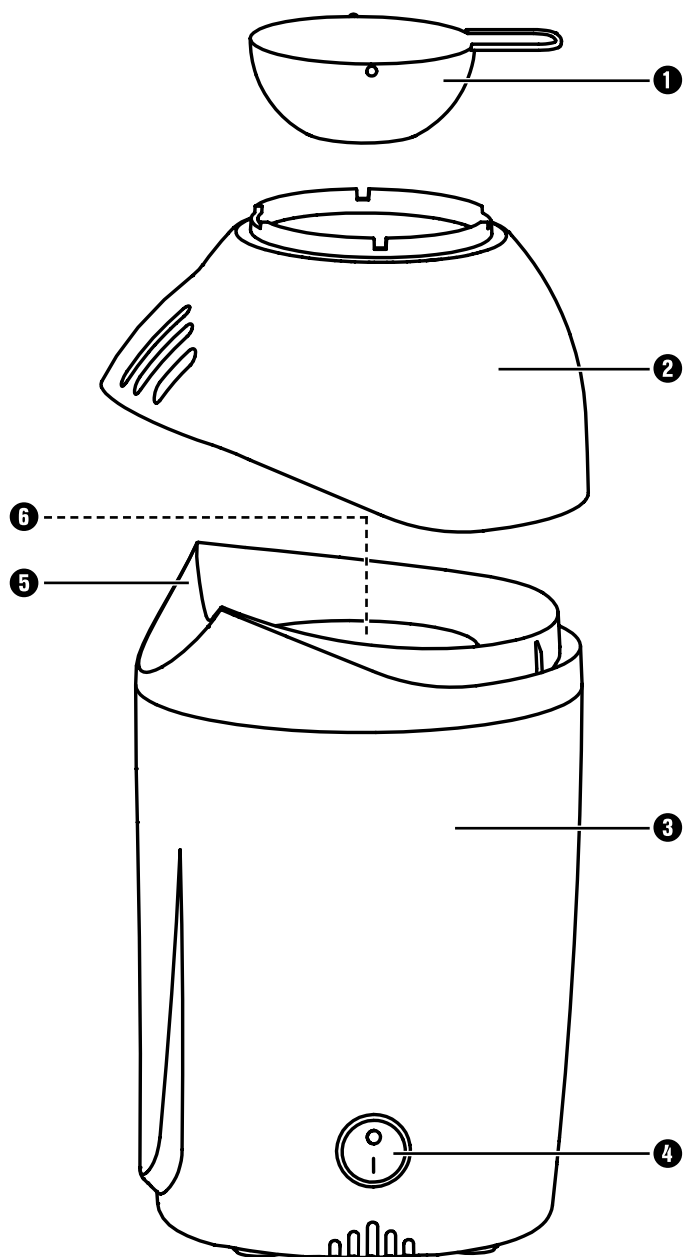
(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигуриите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

D	Bedienungsanleitung	Seite	1
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	15
SK	Návod na obsluhu	Strana	29
HR	Upute za upotrebu	Stranica	43
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	57



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	3
Auspacken	3
Gerätebeschreibung	3
Sicherheitshinweise	4
Inbetriebnahme	7
Bedienen	8
Popcorn herstellen	8
Popcorn süßen/salzen	9
Überhitzungsschutz	10
Reinigen	10
Aufbewahren	11
Fehlerbehebung	11
Entsorgen	11
Gerät entsorgen	11
Verpackung entsorgen	12
Anhang	12
Technische Daten	12
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	13
Service	14
Importeur	14

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Herstellung von Popcorn mit trockenem Popcornmais in privaten Haushalten vorgesehen. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, verwenden Sie es niemals im Freien.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Popcorn-Maker
- Deckel
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

- ❶ Messlöffel
- ❷ Deckel
- ❸ Motorblock
- ❹ Ein-/Ausschalter
- ❺ Auswurföffnung
- ❻ Popcornkammer

Sicherheitshinweise

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der auf dem Typen-/Leistungsschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch, zur Reinigung oder zum Bewegen des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Während des Garvorgangs wird heißer Dampf freigesetzt, insbesondere, wenn Sie den Deckel öffnen. Halten Sie einen sicheren Abstand zum Dampf.

**Achtung! Heiße Oberfläche!**

- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß. Verbrennungsgefahr!

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Zubehör wechseln.
- ▶ Das frische Popcorn ist heiß! Stellen Sie immer eine ausreichend große Schale unter die Auswurföffnung und lassen Sie das Popcorn vor dem Verzehr ausreichend abkühlen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder brennbaren Materialien.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Stecken Sie nichts in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes und decken Sie diese nicht ab.
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeit in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes gelangen.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15–20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- ▶ Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer.
- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Inbetriebnahme

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige und rutschfeste Oberfläche.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter  auf „O“ steht. Stecken Sie dann den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist betriebsbereit.

Bedienen

Popcorn herstellen

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Teile des Gerätes, insbesondere der Deckel **2** sowie der eingesetzte Messlöffel **1**, werden während des Betriebs sehr heiß. **Verbrennungsgefahr!**

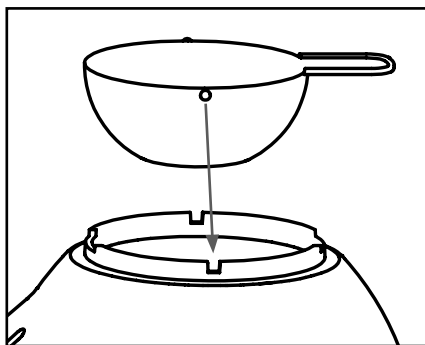
ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **6**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer **6**.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

HINWEIS

- Nicht jeder Mais ist für die Popcorn-Herstellung geeignet. Verwenden Sie nur den dafür vorgesehenen Popcorn-Mais.

- ◆ Nehmen Sie ggf. den Deckel **2** samt Messlöffel **1** vom Gerät.
- ◆ Füllen Sie maximal 60 g (= 1 bis zum Rand gefüllter Messlöffel **1**) Maiskörner in die Popcornkammer **6**.
- ◆ Setzen Sie den Deckel **2** auf. Achten Sie dabei darauf, dass die Wölbung am Deckel **2** über der Einkerbung am Geräterand sitzt.
- ◆ Setzen Sie den Messlöffel **1** in die obere Öffnung des Deckels **2** ein. Die beiden Nasen am Messlöffel **1** müssen in den schmalen Einkerbungen im Deckel **2** liegen:



HINWEIS

- ▶ Um Butter mit dem Gerät zu schmelzen, beachten Sie die Anweisungen im Kapitel **Popcorn süßen/salzen**.
- ◆ Stellen Sie eine hitzebeständige Schüssel unter die Auswurföffnung **5**. Achten Sie darauf, dass die Schüssel ausreichend hoch und breit ist, damit das fertige Popcorn komplett aufgefangen wird.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „I“. Das Gerät beginnt mit der Popcorn-Herstellung. Nach kurzer Zeit wird das fertige Popcorn durch die Auswurföffnung **5** aus dem Gerät geblasen.
- ◆ Sobald alle Maiskörner verarbeitet sind, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „O“.
- ◆ Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen oder reinigen.

Popcorn süßen/salzen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **6**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- ▶ Achten Sie darauf, dass zu keiner Zeit Butter in die Popcornkammer **6** läuft!

Sie können mit dem Gerät Butter schmelzen, um diese anschließend über das fertige Popcorn zu geben. Am besten klappt dies mit **zimmerwarmer** Butter. Die Butter sorgt dafür, dass der Zucker bzw. das Salz am Popcorn haften bleibt.

- ◆ Geben Sie maximal 20 g zimmerwarme Butter in den Messlöffel **1**, bevor Sie das Gerät einschalten. Die Butter schmilzt während der Popcorn-Herstellung.

HINWEIS

- ▶ Sollte die Butter nicht vollständig geschmolzen sein, nehmen Sie den Messlöffel **1** vom Deckel **2** ab und rühren Sie die Butter darin vorsichtig um.
- ◆ Gießen Sie die geschmolzene Butter über das fertige Popcorn in der Schüssel und mischen Sie es durch.
- ◆ Geben Sie nach Belieben Salz oder Zucker hinzu und mischen Sie das Popcorn noch einmal durch.

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet es sich automatisch ab. Sobald es ausreichend abgekühlt ist, schaltet es sich selbstständig wieder ein.

Um ein ungewolltes Wiedereinschalten des Gerätes zu verhindern, schalten Sie das Gerät im Falle einer Überhitzung aus. Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Reinigen

WARNUNG! STROMSCHLAGEGEFAHR!

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.
- ♦ Wischen Sie die Popcorn-Kammer mit einem trockenen Tuch aus. Feuchten Sie das Tuch bei Bedarf leicht an.
- ♦ Reinigen Sie den Motorblock **3** mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- ♦ Reinigen Sie den Deckel **2** und den Messlöffel **1** in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Spülen Sie die Teile zum Schluss mit klarem Wasser ab.

HINWEIS



Der Deckel **2** und der Messlöffel **1** sind zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeklemmt werden. Ansonsten können sich diese verformen!

- ♦ Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie sie erneut verwenden oder verstauen.

Aufbewahren

- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät geht während des Betriebs aus.	Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es 15 - 20 Minuten abkühlen.

Sollten sich die Störungen nicht mit obenstehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
 1 – 7: Kunststoffe,
 20 – 22: Papier und Pappe,
 80 – 98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Netzspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Nennleistung	1200 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 497779-2204 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 497779-2204 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 1528 352 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN 497779-2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	16
Utilizarea conform destinației	16
Furnitura	17
Dezambalarea	17
Descrierea aparatului	17
Indicații de siguranță	18
Punerea în funcțiune	21
Operarea	22
Prepararea popcornului	22
Îndulcirea/sărarea popcornului	23
Protecția la supraîncălzire	24
Curățarea	24
Depozitarea	25
Remediarea defecțiunilor	25
Eliminarea	25
Eliminarea aparatului	25
Eliminarea ambalajelor	26
Anexă	26
Date tehnice	26
Garanția Kompernass Handels GmbH	26
Service-ul	28
Importator	28

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat!

Ați decis să alegeți un produs modern și de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv preparării de popcorn cu porumb uscat, în gospodării private. Nu utilizați aparatul în scopuri comerciale.

Exploatați aparatul numai în spații interioare uscate și nu îl utilizați niciodată în aer liber.

AVERTIZARE

Pericol cauzat de utilizarea neconformă!

Aparatul poate genera pericole în cazul în care nu este utilizat conform destinației și/sau dacă este utilizat în alt mod decât cel descris.

- Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația acestuia.
- Respectați procedeele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

Furnitura

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Aparat pentru popcorn
- Capac
- Lingură de măsurat
- Instrucțiuni de utilizare

Dezambalarea

- ◆ Scoateți din cutie toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați de pe aparat toate ambalajele și eventualele etichete.

INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

Descrierea aparatului

- ❶ Lingură de măsurat
- ❷ Capac
- ❸ Bloc motor
- ❹ Comutator Pornit/Oprit
- ❺ Orificiu de evacuare
- ❻ Spațiu pentru boabe

Indicații de siguranță

AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Înainte de punerea în funcțiune a aparatului verificați dacă tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea rețelei indicată pe plăcuța de fabricație/plăcuța de putere.
- ▶ Ghidați cablul de alimentare astfel încât să nu fie strivit sau deteriorat în alt mod.
- ▶ Utilizați aparatul numai în încăperi uscate și nu în spații libere.



- Nu introduceți niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare!
- ▶ După utilizare, la curățare sau deplasare scoateți întotdeauna ștecărul din priză.
- ▶ Nu mai utilizați aparatul dacă a căzut pe jos sau dacă este deteriorat. Solicitați verificarea și, dacă este necesar, repararea aparatului de către un specialist calificat.
- ▶ Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul clienți al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- ▶ Nu deschideți niciodată carcasa aparatului. În acest caz nu mai este asigurată siguranța, iar garanția se anulează.
- ▶ Nu expuneți aparatul ploii și nu îl utilizați niciodată în medii umede sau ude.
- ▶ Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de conexiune nu se udă și nu se umezește.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în prezentele instrucțiuni. Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați.
- ▶ Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Asigurați stabilitatea aparatului.
- ▶ Poziționați cablul de alimentare astfel încât să nu se calce pe el sau să nu devină un obstacol de care să se împiedice persoanele.
- ▶ Pe cât posibil, așezați aparatul în apropierea unei prize. În caz de pericol, asigurați-vă că ștecărul este imediat accesibil, iar cablul de alimentare nu este un obstacol de care să vă împiedicați.
- ▶ În timpul procesului de preparare sunt eliberați aburi fierbinți, în special la deschiderea capacului. Păstrați o distanță de siguranță față de aburi.

⚠️ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**Atenție! Suprafață fierbinte!**

- ▶ Componentele aparatului se încălzesc în timpul funcționării. Pericol de arsuri!
- ▶ Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța sau de a înlocui accesoriile.
- ▶ Popcornul proaspăt este fierbinte! Așezați întotdeauna un castron suficient de mare sub orificiul de evacuare și lăsați popcornul să se răcească suficient înainte de a-l consuma.
- ▶ În timpul funcționării nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat.
- ▶ Nu utilizați aparatul în apropierea suprafețelor fierbinți sau materialelor inflamabile.
- ▶ Nu așezați niciodată aparatul în apropierea sau sub obiecte inflamabile, în special sub perdele sau dulapuri suspendate.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- ▶ Nu introduceți nimic în fantele de aerisire din carcasa aparatului și nu le acoperiți.
- ▶ Nu permiteți pătrunderea lichidelor în fantele de aerisire din carcasa aparatului.
- ▶ În timpul funcționării nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat.
- ▶ După fiecare ciclu de funcționare, lăsați aparatul să se răcească timp de 15 – 20 de minute înainte de a-l pune din nou în funcțiune.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu adăugați ingrediente cum ar fi zahăr, sare, ulei, unt sau altele similare în spațiul pentru boabe; acestea pot deteriora aparatul. Adăugați astfel de ingrediente peste popcornul preparat numai după pregătire și în afara aparatului.
- ▶ Nu utilizați niciodată aparatul fără boabe de porumb în spațiul pentru boabe.
- ▶ Nu utilizați decât accesoriile recomandate de producător.
- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive! Aceste substanțe pot ataca ireparabil suprafața.

INDICAȚIE

- ▶ Nu este necesară nicio acțiune din partea utilizatorului pentru a reseta produsul între 50 Hz și 60 Hz. Produsul se adaptează atât pentru 50 Hz, cât și pentru 60 Hz.

Punerea în funcțiune

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Nu așezați niciodată aparatul în apropierea sau sub obiecte inflamabile, în special sub perdele sau dulapuri suspendate.

◆ Înainte de prima utilizare curățați aparatul conform descrierii din capitolul **Curățarea**.

◆ Așezați aparatul pe o suprafață plană, termorezistentă și antiderapantă.

◆ Asigurați-vă că se află în poziția „O” comutatorul Pornit/Oprit  .
Introduceți apoi ștecărul într-o priză.

Aparatul este pregătit de funcționare.

Operarea

Prepararea popcornului

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

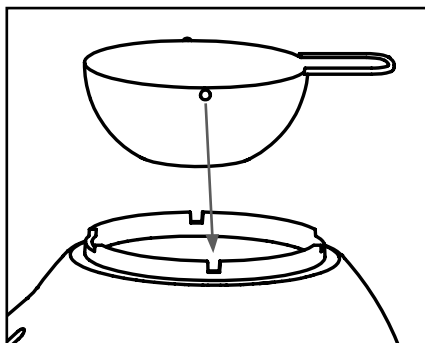
- Componentele aparatului, în special capacul **2**, precum și lingura de măsurat **1** devin foarte fierbinți în timpul funcționării. **Pericol de arsuri!**

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu adăugați ingrediente cum ar fi zahăr, sare, ulei, unt sau altele similare în spațiul pentru boabe **6**; acestea pot deteriora aparatul. Adăugați astfel de ingrediente peste popcornul preparat numai după pregătire și în afara aparatului.
- Nu utilizați niciodată aparatul fără boabe de porumb în spațiul pentru boabe **6**.
- După fiecare ciclu de funcționare, lăsați aparatul să se răcească timp de 15 - 20 de minute înainte de a-l pune din nou în funcțiune.

INDICAȚIE

- Nu orice porumb este potrivit pentru prepararea de popcorn. Utilizați numai porumb special pentru popcorn.
- ◆ Dacă este necesar, scoateți capacul **2** împreună cu lingura de măsurat **1** din aparat.
- ◆ Adăugați maximum 60 g (= 1 lingură de măsurat umplută până la margine **1**) de boabe de porumb în spațiul pentru boabe **6**.
- ◆ Așezați capacul **2**. Se va avea în vedere ca adâncitura de pe capac **2** să se afle peste creștătura de pe marginea aparatului.
- ◆ Introduceți lingura de măsurat **1** în orificiul superior al capacului **2**. Ambele piedici de pe lingura de măsurat **1** trebuie să se afle în creștăturile înguste din capac **2**.



INDICAȚIE

- ▶ Pentru a topi untul cu ajutorul aparatului respectați instrucțiunile din capitolul **Îndulcirea/sărarea popcornului**.
- ♦ Așezați un castron termorezistent sub orificiul de evacuare **5**.
Castronul trebuie să fie suficient de înalt și lat pentru ca popcornul preparat să fie adunat în întregime.
- ♦ Poziționați comutatorul Pornit/Oprit **4** pe „I”. Aparatul începe procesul de preparare a popcornului. După un scurt timp, popcornul preparat este evacuat prin acest orificiu de evacuare **5**.
- ♦ De îndată ce toate boabele de porumb au fost preparate, poziționați comutatorul Pornit/Oprit **4** pe „O”.
- ♦ Lăsați aparatul să se răcească timp de 15 – 20 de minute înainte de a-l pune din nou în funcțiune sau de a-l curăța.

Îndulcirea/sărarea popcornului

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu adăugați ingrediente cum ar fi zahăr, sare, ulei, unt sau altele similare în spațiul pentru boabe **6**; acestea pot deteriora aparatul. Adăugați astfel de ingrediente peste popcornul preparat numai după pregătire și în afara aparatului.
- ▶ Aveți grijă să nu pătrundă în niciun moment unt în spațiul pentru boabe **6**!

Puteți topi unt cu ajutorul aparatului pentru a-l adăuga ulterior peste popcornul preparat. Cel mai bine se prepară cu unt **la temperatura camerei**.
Untul asigură rămânerea zahărului, respectiv a sării pe popcorn.

- ♦ Adăugați maximum 20 g de unt la temperatura camerei în lingura de măsurat **1** înainte de a porni aparatul. Untul se topește în timpul preparării popcornului.

INDICAȚIE

- ▶ Dacă untul nu s-a topit complet, îndepărtați lingura de măsurat **1** de pe capac **2** și amestecați cu grijă untul din interior.
- ♦ Turnați untul topit peste popcornul preparat din castron și amestecați.
- ♦ Adăugați sare sau zahăr după gust și amestecați încă o dată popcornul.

Protecția la supraîncălzire

Aparatul este dotat cu un sistem de protecție la supraîncălzire. Dacă aparatul se încălzește prea tare, acesta se oprește automat. Imediat ce aparatul s-a răcit suficient, acesta pornește din nou automat.

Pentru a împiedica repornirea accidentală a aparatului, opriți aparatul în caz de supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească timp de 15 – 20 de minute înainte de a-l pune din nou în funcțiune.

Curățarea

AVERTIZARE! PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Înaintea curățării aparatului scoateți întotdeauna ștecărul din priză.
-  Nu introduceți niciodată aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare!

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Lăsați aparatul să se răcească de tot înainte de curățare.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive! Aceste substanțe pot ataca ireparabil suprafața.
- ◆ Ștergeți spațiul pentru boabe cu o lavetă uscată. La nevoie umeziți laveta.
- ◆ Curățați blocul motor  cu o lavetă umedă. La nevoie adăugați pe lavetă un detergent delicat. Ștergeți apoi cu o lavetă umezită numai cu apă pentru a îndepărta eventualele resturi de detergent.
- ◆ Curățați capacul  și lingura de măsurat  în apă caldă cu detergent delicat. La final clătiți componentele cu apă curată.

INDICAȚIE



- Capacul  și lingura de măsurat  sunt adecvate pentru curățarea în mașina de spălat vase. Așezați componentele pe cât posibil în coșul superior al mașinii de spălat vase și asigurați-vă că acestea nu rămân blocate. În caz contrar, acestea se pot deforma!
- ◆ Lăsați toate componentele să se usuce bine înainte de reutilizare sau depozitare.

Depozitarea

- ◆ Curățați aparatul conform descrierii din capitolul **Curățarea**.
- ◆ Păstrați aparatul într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.

Remedierea defecțiunilor

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu funcționează.	Aparatul nu este conectat la o priză.	Conectați aparatul la o priză.
	Aparatul este deteriorat.	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul se stinge pe durata funcționării.	Protecția la supraîncălzire a fost activată.	Deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească timp de 15 – 20 de minute.

Dacă defecțiunile nu pot fi remediate prin măsurile specificate mai sus sau dacă observați alte tipuri de defecțiuni, adresați-vă centrului nostru de service.

Eliminarea

Eliminarea aparatului



Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Eliminarea ambalajelor



Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materialelor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Anexă

Date tehnice

Tensiunea rețelei	220 – 240 V ~ (curent alternativ), 50/60 Hz
Putere nominală	1200 W
	Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele sunt adecvate pentru uz alimentar.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și doada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea

produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 497779-2204 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe alte manuale pot fi descărcate de pe www.kaufland.com/manual.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct site-ul nostru internațional (www.kaufland.com/manual). Făcând clic pe țara relevantă, veți ajunge la prezentarea generală națională a manualelor noastre. Puteți deschide instrucțiunile dvs. de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 497779-2204.

Service-ul

RO Service România

Tel.: 0800 080 888

(apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)

E-Mail: client@kaufland.ro

MD Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800

(număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

E-Mail: client@kaufland.md

IAN 497779-2204

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	30
Používanie v súlade s účelom	30
Rozsah dodávky	31
Vybalenie	31
Opis prístroja	31
Bezpečnostné pokyny	32
Uvedenie do prevádzky	35
Obsluha	35
Výroba popkornu	35
Osladenie/posolenie popkornu	36
Ochrana proti prehriatiu	37
Čistenie	37
Uskladnenie	38
Odstraňovanie porúch	38
Likvidácia	38
Likvidácia prístroja	38
Likvidácia obalu	39
Príloha	39
Technické údaje	39
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	39
Servis	41
Dovozca	41

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového prístroja!

Rozhodli ste sa tým pre moderný a vysoko kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je plánovaný výlučne na výrobu popkornu so suchou popkornovou kukuricou v súkromných domácnostiach. Prístroj nepoužívajte na komerčné účely.

Prístroj prevádzkujte len v suchých vnútorných priestoroch, nepoužívajte ho vonku.

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určeným účelom!

Pri nesprávnom používaní a/alebo použití prístroja v rozpore s určeným účelom môže prístroj predstavovať zdroj nebezpečenstva.

- Tento prístroj používajte výlučne podľa určeného účelu.
- Dodržiavajte postupy uvedené v tomto návode na obsluhu.

Rozsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledovnými komponentmi:

- Prístroj na prípravu pukancov
- Veko
- Odmerná lyžica
- Návod na obsluhu

Vybalenie

- ♦ Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
- ♦ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály a prípadné nálepky.

UPOZORNENIE

- Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

- ❶ Odmerná lyžica
- ❷ Veko
- ❸ Blok motora
- ❹ Spínač ZAP/VYP
- ❺ Vyhadzovací otvor
- ❻ Komorana popkorn

Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či sa sieťové napätie sa zhoduje so sieťovým napätím uvedeným na typovom/výkonovom štítku.
- Veďte sieťový kábel tak, aby sa nikde nemohol zakliesniť ani inak poškodiť.
- Prístroj používajte len v suchých a uzavretých priestoroch, nie vonku.



Nikdy neponárajte prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- Po použití, na čistenie alebo na pohyb prístroja vždy vytiahnite sieťovú zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Ak prístroj spadne alebo je poškodený, nesmiete ho viac používať. Nechajte prístroj skontrolovať a podľa potreby opraviť kvalifikovaným personálom.
- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja. V takomto prípade je ohrozená bezpečnosť a zanikne záruka.
- Prístroj nevystavujte dažďu a nikdy ho nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Dbajte na to, aby pripojovacie vedenie počas prevádzky nikdy nebolo mokré ani vlhké.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nepoužívajte prístroj na iné účely, než na účely opísané v tomto návode. Pri nesprávnom používaní prístroja hrozí riziko poranenia.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom, alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.
- ▶ Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, iba vtedy áno, ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dozorom.
- ▶ Deti mladšie ako 8 rokov nesmú mať prístup k prístroju a pripojovaciemu vedeniu.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Postarajte sa o bezpečné umiestnenie prístroja.
- ▶ Sieťový kábel položte tak, aby na neho nikto nemohol stúpiť ani o neho zakopnúť.
- ▶ Podľa možnosti postavte prístroj do blízkosti zásuvky. Zabezpečte, aby sieťová zástrčka bola v prípade nebezpečenstva ľahko a rýchlo dostupná a aby sieťový kábel nepredstavoval riziko potknutia.
- ▶ V priebehu pečenia sa uvoľňuje horúca para, najmä vtedy, keď otvoríte veko prístroja. Udržujte bezpečný odstup od pary.



Pozor! Horúci povrch!

- ▶ Časti prístroja sú počas prevádzky horúce. Nebezpečenstvo popálenia!
- ▶ Pred čistením alebo výmenou príslušenstva nechajte prístroj vychladnúť.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Čerstvý popkorn je horúci! Pod vyhadzovací otvor vždy postavte dostatočne veľkú misku a pred konzumáciou nechajte popkorn dostatočne vychladnúť.
- ▶ Počas prevádzky nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- ▶ Nepoužívajte prístroj v blízkosti horúcich povrchov alebo horľavých materiálov.
- ▶ Nikdy neumiestňujte prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Na prevádzkovanie prístroja nepoužívajte externý časový spínač ani samostatný diaľkový systém ovládania.
- ▶ Nedávajte prístroj do vetracej štrbiny v telese prístroja a nezakrývajte ho.
- ▶ Nedovoľte, aby sa do vetracej štrbiny v telese dostala tekutina.
- ▶ Počas prevádzky nikdy nenechávajte prístroj bez dozoru.
- ▶ Skôr, než uvediete prístroj do prevádzky, nechajte ho po každom procese 15 – 20 minút vychladnúť.
- ▶ Do komory na popkorn nepridávajte žiadne prísady ako cukor, soľ, olej, maslo a i., tieto môžu prístroj poškodiť. Takéto prísady dajte až po príprave a mimo prístroja na hotový popkorn.
- ▶ Prístroj nikdy neprevádzkujte bez zŕn kukurice v komore na popkorn.
- ▶ Používajte len výrobcom odporúčané príslušenstvo.
- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky! Mohli by neopraviteľne poškodiť povrch prístroja.

UPOZORNENIE

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

Uvedenie do prevádzky

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Nikdy neumiestňujte prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.
- ♦ Pred prvým použitím vyčistite prístroj tak, ako je opísané v kapitole **Čistenie**.
- ♦ Prístroj postavte na rovný, teplovzdorný a protišmykový povrch.
- ♦ Uistite sa, že spínač ZAP/VYP  sa nachádza na „O“. Potom zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. Prístroj je pripravený na prevádzku.

Obsluha

Výroba popkornu

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Časti prístroja, zvlášť veko , ako aj použitá odmerná lyžica  sú počas prevádzky veľmi horúce. **Nebezpečenstvo popálenia!**

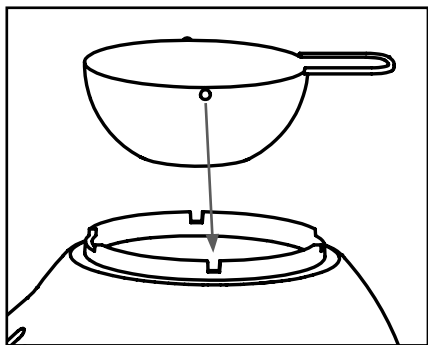
POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Do komory na popkorn  nepridávajte žiadne prísady ako cukor, soľ, olej, maslo a i., tieto môžu prístroj poškodiť. Takéto prísady dajte až po príprave a mimo prístroja na hotový popkorn.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez zŕn kukurice v komore na popkorn .
- Skôr, než uvediete prístroj do prevádzky, nechajte ho po každom procese 15 – 20 minút vychladnúť.

UPOZORNENIE

- Nie každá kukurica je vhodná na výrobu popkornu. Používajte iba na to určenú popkornovú kukuricu.
- ♦ Príp. odoberte veko  i s odmernou lyžicou  z prístroja.
- ♦ Naplňte maximálne 60 g (= 1 až po okraj naplnenej odmernej lyžice ) zŕn kukurice do komory na popkorn .
- ♦ Nasadte veko . Pritom dbajte o to, aby vyklenutá časť na veku  sedela nad zárezom na okraji prístroja.

- ♦ Vložte odmernú lyžicu **1** do horného otvoru veka **2**. Obidva výstupky na odmernej lyžici **1** musia ležať v úzkych zárezoch vo veku **2**:



UPOZORNENIE

- Na roztopenie masla pomocou prístroja zohľadnite pokyny v kapitole **Osladenie/posolenie popkornu**.

- ♦ Pod vyhadzovací otvor **5** postavte teplovzdornú misku. Dávajte pozor na to, aby bola miska dostatočne vysoká a široká, aby sa hotový popkorn úplne zachytil.
- ♦ Spínač ZAP/VYP **4** nastavte na „I“. Prístroj začne s výrobou popkornu. Po krátkom čase sa cez vyhadzovací otvor **5** z prístroja fúka hotový popkorn.
- ♦ Hneď ako sú všetky zrná kukurice spracované, nastavte spínač ZAP/VYP **4** na „O“.
- ♦ Nechajte prístroj 15 – 20 minút vychladnúť, skôr ako ho znova uvediete do prevádzky alebo vyčistíte.

Osladenie/posolenie popkornu

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Do komory na popkorn **6** nepridávajte žiadne prísady ako cukor, soľ, olej, maslo a i., tieto môžu prístroj poškodiť. Takéto prísady dajte až po príprave a mimo prístroja na hotový popkorn.
- Dávajte pozor na to, aby sa nikdy nedostalo maslo do komory na popkorn **6**!

Pomocou prístroja môžete maslo roztopiť a následne ho dať na hotový popkorn. Najlepšie to ide s maslom **s izbovou teplotou**. Maslo sa stará o to, aby cukor, resp. soľ zostali prichytené na popkorne.

- ♦ Do odmernej lyžice **1** dajte maximálne 20 g masla izbovej teploty, skôr ako zapnete prístroj. Maslo sa počas výroby popkornu roztopí.

UPOZORNENIE

- ▶ Ak by maslo nemalo byť úplne roztavené, zoberte odmernú lyžicu **1** z veka **2** a maslo v ňom opatrne premiešajte.
- ♦ Roztopené maslo prelejte cez hotový popkorn do misky a premiešajte ho.
- ♦ Pridajte k tomu podľa ľubovôle soľ alebo cukor a popkorn ešte raz premiešajte.

Ochrana proti prehriatiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak bude prístroj príliš horúci, automaticky sa vypne. Len čo je dostatočne vychladnutý, automaticky sa znova zapne.

Aby sa zabránilo nechcenému opätovnému zapnutiu prístroja, prístroj v prípade prehriatia vypnite. Nechajte prístroj 15 – 20 minút vychladnúť, skôr ako ho znova uvediete do prevádzky.

Čistenie

** NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

- ▶ Skôr než začnete prístroj čistiť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
-  Nikdy neponárajte prístroj, sieťový kábel a sieťovú zástrčku do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

** VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Pred čistením nechajte prístroj úplne vychladnúť.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky! Mohli by neopraviteľne poškodiť povrch prístroja.
- ♦ Komoru na popkorn utrite suchou utierkou. Utierku podľa potreby navlhčite.
- ♦ Blok motora **3** utrite vlhkou utierkou. Podľa potreby dajte na utierku jemný prostriedok na umývanie. Otrite potom vlhkou utierkou, namočenou iba v čistej vode, aby ste odstránili prípadné zvyšky prostriedku na umývanie.
- ♦ Umyte veko **2** a odmernú lyžicu **1** v teplej vode s trochou jemného prostriedku na umývanie. Na záver opláchnite diely čistou vodou.

UPOZORNENIE

Veko **2** a odmerná lyžica **1** môžu byť umývané v umývačke riadu. Diely vložte podľa možnosti do horného košíka umývačky riadu a dbajte na to, aby sa nezasekli. V opačnom prípade sa môžu zdeformovať!

- ♦ Všetky diely dobre vysušte predtým, ako ich znova použijete alebo uložíte.

Uskladnenie

- ◆ Prístroj vyčistíte tak, ako je opísané v kapitole Čistenie.
- ◆ Prístroj uchovajte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Prístroj nefunguje.	Prístroj nie je zapojený do sieťovej zásuvky.	Zapojte prístroj do sieťovej zásuvky.
	Prístroj je poškodený.	Obráťte sa na servis.
Prístroj počas prevádzky vypne.	Aktivovala sa ochrana proti prehriatiu.	Vypnite prístroj a nechajte ho vychladnúť 15 – 20 minút.

Ak sa poruchy nedajú odstrániť spôsobom uvedeným vyššie v tabuľke alebo ak zistíte iné druhy porúch, obráťte sa, prosím, na náš servis.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

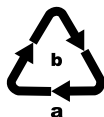


Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí surovinami a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: Plasty,

20 – 22: Papier a lepenka,

80 – 98: Kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

Sieťové napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Menovitý výkon	1200 W
	Všetky časti tohto prístroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné pre potraviny.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 497779-2204 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach www.kaufland.com/manual si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek.

Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na príslušnú krajinu sa dostanete na národný prehľad našich príručiek. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 497779-2204 môžete otvoriť váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

E-Mail: info@kaufland.sk

IAN 497779-2204

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	44
Namjenska uporaba	44
Opseg isporuke	45
Raspakiranje	45
Opis uređaja	45
Sigurnosne napomene	46
Puštanje u rad	49
Rukovanje	49
Priprema kokica	49
Zaslađivanje/soljenje kokica	50
Zaštita od pregrijavanja	51
Čišćenje	51
Čuvanje	52
Rješavanje problema	52
Zbrinjavanje	52
Zbrinjavanje uređaja	52
Zbrinjavanje ambalaže	53
Prilog	53
Tehnički podaci	53
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	53
Servis	55
Proizvođač	55

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja!

Time ste se odlučili za moderan i vrlo vrijedan proizvod. Upute za rukovanje dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Ovaj proizvod koristite isključivo na opisan način i za navedena područja primjene. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namijenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za pripremu kokica sa suhim kukuruzom za kokice u privatnim domaćinstvima. Uređaj ne koristite u komercijalne svrhe.

Uređaj koristite isključivo u suhim prostorijama, nikada ga ne koristite na otvorenom.

UPOZORENJE

Opasnost uslijed nenamijenske uporabe!

Uređaj može predstavljati opasnost u slučaju nenamijenske uporabe i/ili uporabe drugačije od opisane.

- Uređaj koristite isključivo u svrhu za koju je namijenjen.
- Poštujte postupke opisane u ovim uputama za uporabu.

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Aparat za kokice
- Poklopac
- Mjerna žlica
- Upute za uporabu

Raspakiranje

- ◆ Sve dijelove uređaja i upute za rukovanje izvadite iz kartonske kutije.
- ◆ Uklonite svu ambalažu i eventualne naljepnice s uređaja.

NAPOMENA

- ▶ Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefonski broj servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

Opis uređaja

- ❶ Mjerna žlica
- ❷ Poklopac
- ❸ Blok motora
- ❹ Prekidač Uklj/Isklj
- ❺ Otvor za izbacivanje
- ❻ Komora za kokice

Sigurnosne napomene

UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Prije puštanja uređaja u pogon provjerite odgovara li napon napajanja mreže naponu navedenom na tipskoj / natpisnoj pločici.
- ▶ Mrežni kabel postavite tako da se ne može prignječiti ili na drugi način oštetiti.
- ▶ Uređaj koristite isključivo u suhim prostorijama, nikada na otvorenom.
-  Uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara!
- ▶ Nakon uporabe, u svrhu čišćenja ili pomicanja uređaja, uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Ako je uređaj pao ili je oštećen, više ga ne smijete uključivati. Uređaj mora provjeriti kvalificirano stručno osoblje i eventualno ga popraviti.
- ▶ Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište uređaja. U tom slučaju sigurnost više nije zajamčena i jamstvo prestaje važiti.
- ▶ Uređaj ne izlažite kiši i ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju.
- ▶ Pazite da priključni vod za vrijeme rada uređaja nikada ne bude mokar ili vlažan.

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Ne koristite uređaj za druge svrhe od onih koje su opisane u ovim uputama. Zlouporaba uređaja može uzrokovati ozljede.
- ▶ Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od navršених 8 godina nadalje kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile upute za sigurno rukovanje uređajem, te ako razumiju opasnosti koje proizlaze uporabom uređaja.
- ▶ Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju obavljati djeca ako nisu navršila 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- ▶ Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog voda.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Pobrinite se da uređaj sigurno stoji na podlozi.
- ▶ Mrežni kabel postavite tako da nitko na njega ne može stati ili se preko njega spotaknuti.
- ▶ Uređaj po mogućnosti postavite u blizini utičnice. Pobrinite se za to da mrežni utikač u slučaju opasnosti bude brzo dostupan te da se nitko ne može spotaknuti preko kabela.
- ▶ Tijekom postupka oslobađa se vruća para, posebice kada otvorite poklopac. Morate se držati na sigurnom rastojanju od tih isparenja.



Pozor! Vruća površina!

- ▶ Dijelovi uređaja za vrijeme rada postaju vrući. Opasnost od opekline!
- ▶ Prije čišćenja ili promjene pribora, uređaj ostavite da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Svježe kokice su vruće! Uvijek pod otvor za izbacivanje stavite dovoljno veliku zdjelu i ostavite kokice da se dovoljno ohlade prije konzumacije.
- ▶ Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uređaj ne koristite u blizini vrućih površina ili zapaljivih materijala.
- ▶ Uređaj nikada ne postavljajte u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, posebno ne ispod zavjesa ili visećih ormara.

⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje:

Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.
- ▶ Ne umećite ništa u otvore za ventilaciju u kućištu uređaja i ne prekrivajte ih.
- ▶ Ne dopustite da tekućina uđe u otvore za ventilaciju u kućištu uređaja.
- ▶ Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Uređaj nakon svakog rada ostavite 15–20 minuta da se ohladi, prije ponovnog korištenja.
- ▶ Ne dodajte sastojke poput šećera, soli, ulja, maslaca i sl. u komora za kokice jer mogu oštetiti uređaj. Takve dodatke dodajte na gotove kokice tek nakon pripreme i izvan uređaja.
- ▶ Uređaj nikada ne smije raditi bez kukuruza za kokice u komori za kokice.
- ▶ Koristite isključivo opremu koju preporučuje proizvođač.
- ▶ Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Takva sredstva mogu nepopravljivo oštetiti površinu uređaja.

NAPOMENA

- Za prebacivanje proizvoda između 50 i 60 Hz nije potreban nikakav zahvat korisnika. Proizvod će se prilagoditi i raditi i na 50 i na 60 Hz.

Puštanje u rad

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Uređaj nikada ne postavljajte u blizini ili ispod zapaljivih predmeta, posebno ne ispod zavjesa ili visećih ormara.
- ◆ Uređaj prije prvog korištenja očistite na način opisan u poglavlju **Čišćenje**.
- ◆ Uređaj postavite na ravnu podlogu koja se ne sklizi i koja je otporna na visoke temperature.
- ◆ Provjerite da je prekidač Uklj/Iskl  u položaju „O”. Zatim mrežni utikač utaknite u utičnicu.

Uređaj je spreman za rad.

Rukovanje

Priprema kokica

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Dijelovi uređaja, posebice poklopac  i umetnuta mjerna žlica  za vrijeme rada postaju vrlo vrući. **Opasnost od opekline!**

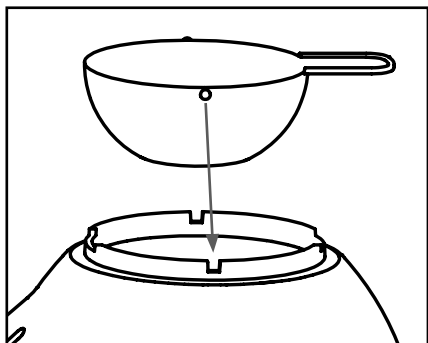
POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne dodajte sastojke poput šećera, soli, ulja, maslaca i sl. u komoru za kokice , jer mogu oštetiti uređaj. Takve dodatke dodajte na gotove kokice tek nakon pripreme i izvan uređaja.
- Uređaj nikada ne smije raditi bez kukuruza za kokice u komori za kokice .
- Uređaj nakon svakog rada ostavite 15–20 minuta da se ohladi, prije ponovnog korištenja.

NAPOMENA

- Nije svaki kukuruz prikladan za pripremu kokica. Koristite isključivo kukuruz namijenjen za pripremu kokica.
- ◆ Po potrebi skinite poklopac  s mjernom žlicom  s uređaja.
- ◆ Napunite maksimalno 60 g (= 1 do ruba napunjena mjerna žlica ) zrna kukuruza za kokice u komoru za kokice .

- ♦ Stavite poklopac ❷. Pritom pazite da se ispuščenje na poklopcu ❷ podudara s udubljenjem na rubu uređaja.
- ♦ Stavite mjernu žlicu ❶ u gornji otvor poklopca ❷. Oba krilca mjerne žlice ❶ moraju ući u uske udubine u poklopcu ❷:



NAPOMENA

- Da biste rastopili maslac uz uređaj, slijedite upute u poglavlju **Zaslađivanje/soljenje kokica**.

- ♦ Postavite posudu otpornu na toplinu ispod otvora za izbacivanje ❸. Pazite da je zdjela dovoljno visoka i široka kako bi u potpunosti uhvatila gotove kokice.
- ♦ Prekidač Uklj/Isklj ❹ postavite na „I“. Uređaj započinje s pripremom kokica. Nakon kraćeg vremena gotove kokice se izbacuju iz uređaja kroz otvor za izbacivanje ❸.
- ♦ Čim se ispucaju sva zrna kukuruza, prekidač Uklj/Isklj ❹ postavite na „O“.
- ♦ Uređaj prije ponovnog korištenja ili čišćenja ostavite 15–20 minuta da se ohladi.

Zaslađivanje/soljenje kokica

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne dodajte sastojke poput šećera, soli, ulja, maslaca i sl. u komoru za kokice ❻, jer mogu oštetiti uređaj. Takve dodatke dodajte na gotove kokice tek nakon pripreme i izvan uređaja.
- Pazite da maslac ni u kom trenutku ne curi u komoru za kokice ❻!

Pomoću uređaja možete rastopiti maslac, a zatim ga preliti preko gotovih kokica. To najbolje funkcionira maslacem na **sobnoj temperaturi**. Maslac osigurava da šećer ili sol ostanu na kobicama.

- ◆ Prije uključivanja uređaja, u mjernu žlicu ❶ stavite najviše 20 g maslaca na sobnoj temperaturi. Maslac se topi tijekom proizvodnje kokica.

NAPOMENA

- ▶ Ako se maslac nije potpuno rastopio, skinite mjernu žlicu ❶ s poklopca ❷ i oprezno promiješajte maslac.

- ◆ Prelijte rastopljeni maslac preko gotovih kokica u zdjeli i promiješajte.
- ◆ Po želji dodajte sol ili šećer i ponovno pomiješajte kokice.

Zaštita od pregrijavanja

Uređaj je opremljen zaštitom od pregrijavanja. Ako se uređaj pregrije, automatski će se isključiti. Čim se dovoljno ohladi, automatski će se ponovo uključiti.

Da biste spriječili slučajno ponovno pokretanje uređaja, isključite ga u slučaju pregrijavanja. Uređaj prije ponovnog korištenja ostavite 15–20 minuta da se ohladi.

Čišćenje

UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- ▶ Prije čišćenja uređaja obavezno izvucite utikač za napajanje iz mrežne utičnice.
-  Uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine! U protivnom postoji opasnost po život uslijed strujnog udara!

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Uređaj prije čišćenja ostavite da se potpuno ohladi.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ne koristite agresivna, kemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Takva sredstva mogu nepopravljivo oštetiti površinu uređaja.
- ◆ Komoru za kokice obrišite suhom krpom. Ako je potrebno, blago navlažite krpom.
- ◆ Očistite blok motora ❸ vlažnom krpom. Po potrebi na krpom dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Nakon toga prebrišite krpom navlaženom samo vodom kako biste uklonili eventualne ostatke sredstva za pranje posuđa.
- ◆ Poklopac ❷ i mjernu žlicu ❶ očistite u toploj vodi blagim sredstvom za pranje posuđa. Dijelove na kraju isperite čistom vodom.

NAPOMENA

Poklopac ❷ i mjerna žlica ❶ mogu se prati u perilici posuđa. Ako je to moguće, dijelove stavite u gornju košaru perilice posuđa i pazite da se ne zaglave. U protivnom se mogu deformirati!

- ♦ Sve dijelove dobro osušite prije ponovne uporabe ili pospremanja.

Čuvanje

- ♦ Očistite uređaj na način opisan u poglavlju **Čišćenje**.
- ♦ Uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Uređaj ne radi.	Uređaj nije spojen na mrežnu utičnicu.	Uređaj priključite na mrežnu utičnicu.
	Uređaj je oštećen.	Obratite se servisu.
Uređaj se isključuje tijekom rada.	Aktivirala se zaštita od pregrijavanja.	Isključite uređaj i ostavite ga 15–20 minuta da se ohladi.

Ako smetnje ne možete otkloniti navedenim koracima, ili ako ustanovite neke druge smetnje, obratite se našem servisu.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Povrat ambalaže u kružni tok materijala štedi sirovine i smanjuje nakupljanje otpada. Ambalažu koja Vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1 – 7: Plastika,

20 – 22: Papir i karton,

80 – 98: Kompozitni materijali.

Prilog

Tehnički podaci

Mrežni napon	220 – 240 V ~ (izmjenična struja), 50/60 Hz
Nazivna snaga	1200 W
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 497779-2204 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim doka-
zom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio,
besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.kaufland.com/manual možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike.

S ovim QR kodom otići ćete izravno na našu međunarodnu web stranicu (www.kaufland.com/manual). Klikom na odgovarajuću zemlju doći ćete na nacionalni pregled naših priručnika. Unosom broja artikla (IAN) 497779-2204 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

E-Mail: kontakt@kaufland.hr

IAN 497779-2204

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	58
Употреба по предназначение	58
Окомплектовка на доставката	59
Разопаковане	59
Описание на уреда	59
Указания за безопасност	60
Пускане в експлоатация	63
Работа с уреда	64
Приготвяне на пуканки	64
Подсладяване/Посоляване на пуканките	65
Защита от прегряване	66
Почистване	66
Съхранение	67
Отстраняване на неизправности	67
Предаване за отпадъци	67
Предаване на уреда за отпадъци	67
Предаване на опаковката за отпадъци	68
Приложение	68
Технически характеристики	68
Гаранция	69
Сервизно обслужване	71
Вносител	71

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред!

Избрали сте модерен и висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте този продукт само според описанието и за посочените области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен единствено за приготвяне на пуканки от суха царевича за пуканки в домашни условия. Не използвайте уреда за професионални цели.

Използвайте уреда само в сухи затворени помещения, никога не го употребявайте на открито.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност в резултат на нецелесъобразна употреба!

Употреба на уреда не по предназначение и/или друг вид използване могат да представляват опасност.

- Използвайте уреда единствено по предназначение.
- Спазвайте начините на процедиране, описани в това ръководство за потребителя.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- машина за пуканки
- капак
- мерителна лъжица
- ръководство за потребителя

Разопаковане

- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от кутията.
- ◆ Отстранете от уреда всички опаковъчни материали и евентуални стикери.

УКАЗАНИЕ

- Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервиз*).

Описание на уреда

- ❶ Мерителна лъжица
- ❷ Капак
- ❸ Блок на двигателя
- ❹ Превключвател за включване/изключване
- ❺ Изхвърлящ отвор
- ❻ Камера за приготвяне на пуканки

Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди пускане на уреда в експлоатация проверете дали мрежовото напрежение съответства на посоченото на табелката с фабрични/технически данни мрежово напрежение.
- ▶ Прокарвайте мрежовия кабел така, че да не може да се притиска или поврежда по друг начин.
- ▶ Използвайте уреда само в сухи помещения, не на открито.



Никога не потапяйте уреда, мрежовия кабел или щепсела във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота поради токов удар!

- ▶ След употреба, за почистване или преместване на уреда винаги изключвайте щепсела от контакта.
- ▶ В случай че уредът е паднал или е повреден, той не трябва да се използва повече. Дайте уреда за проверка и евентуален ремонт от квалифициран специалист.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да се смени от производителя, неговия сервиз или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят опасности.
- ▶ Никога не отваряйте корпуса на уреда. В противен случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.
- ▶ Не излагайте уреда на дъжд и никога не го използвайте във влажна или мокра обстановка.
- ▶ Не допускайте свързващият кабел да се намокри или навлажни по време на работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Не използвайте уреда за други цели, освен за описаните в настоящото ръководство. При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.
- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение.
- ▶ Дръжте уреда и свързващия кабел далеч от деца на възраст под 8 години.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Осигурете стабилно положение на уреда.
- ▶ Прокарайте мрежовия кабел така, че никой да не може да го настъпва или да се спъва в него.
- ▶ По възможност разположете уреда в близост до контакт. Погрижете се в случай на опасност да има бърз достъп до щепсела и никой да не може да се спъва в мрежовия кабел.
- ▶ По време на процеса на приготвяне се отделя гореща пара, особено когато отворите капака. Спазвайте безопасно разстояние спрямо парата.



Внимание! Гореща повърхност!

- ▶ Части от уреда се нагорещават по време на работа. Опасност от изгаряне!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Оставете уреда да се охлади преди почистване или смяна на принадлежности.
- ▶ Прясно приготвените пуканки са горещи! Винаги поставяйте достатъчно голяма купа под изхвърлящия отвор и оставайте пуканките да се охладят достатъчно, преди да ги консумирате.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ Не използвайте уреда в близост до горещи повърхности или горими материали.
- ▶ Никога не поставяйте уреда в близост до или под горими предмети, особено завеси или висящи шкафове.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- ▶ Не поставяйте нищо във вентилационните прорези в корпуса на уреда и не ги покривайте.
- ▶ Не допускате проникване на течности във вентилационните прорези в корпуса на уреда.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ След всеки цикъл оставете уреда да се охлади 15 – 20 минути, преди да го пуснете отново в експлоатация.
- ▶ Не сипвайте продукти, като захар, сол, олио, масло и др.п., в камерата за приготвяне на пуканки. Те могат да повредят уреда. Добавяйте такива продукти към готовите пуканки едва след приготвянето и извън уреда.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Никога не оставяйте уреда да работи без царевични зърна в камерата за приготвяне на пуканки.
- ▶ Използвайте само препоръчаните от производителя принадлежности.
- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване! Те могат да повредят непоправимо повърхността.

УКАЗАНИЕ

- ▶ От страна на потребителя не е необходимо действие за пренастройка на продукта между 50 и 60 Hz. Продуктът е подходящ както за 50, така и за 60 Hz.

Пускане в експлоатация** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Никога не поставяйте уреда в близост до или под горими предмети, особено завеси или висящи шкафове.

- ◆ Почистете уреда преди първата употреба, както е описано в глава *Почистване*.
- ◆ Поставете уреда на равна, устойчива на топлина и плъзгане повърхност.
- ◆ Уверете се, че превключвателят за включване/изключване  е на позиция „О“.
След това включете щепсела в контакт.
Уредът е готов за работа.

Работа с уреда

Приготвяне на пуканки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

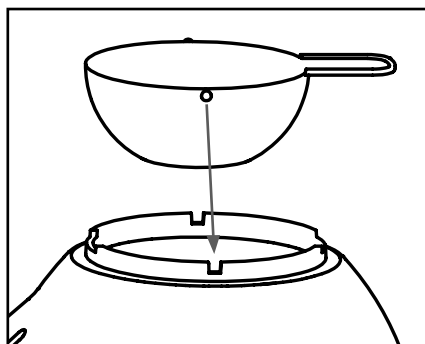
- Части на уреда, особено капакът **2**, както и поставената мерителна лъжица **1**, се нагорещават силно по време на работа. **Опасност от изгаряне!**

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не сипвайте продукти, като захар, сол, олио, масло и др.п., в камерата за приготвяне на пуканки **6**. Те могат да повредят уреда. Добавяйте такива продукти към готовите пуканки едва след приготвянето и извън уреда.
- Никога не оставяйте уреда да работи без царевични зърна в камерата за приготвяне на пуканки **6**.
- След всеки цикъл оставете уреда да се охлади 15 – 20 минути, преди да го пуснете отново в експлоатация.

УКАЗАНИЕ

- Не всяка царевичка е подходяща за приготвяне на пуканки. Използвайте само предвидена за целта царевичка за пуканки.
- ◆ При необходимост вземете капака **2** заедно с мерителната лъжица **1** от уреда.
- ◆ Сипете максимум 60 g (= 1 пълна до ръба мерителна лъжица **1**) царевични зърна в камерата за приготвяне на пуканки **6**.
- ◆ Поставете капака **2**. При това внимавайте заоблеността на капака **2** да се намира над прореза на ръба на уреда.
- ◆ Поставете мерителната лъжица **1** в горния отвор на капака **2**. Двата зъба на мерителната лъжица **1** трябва да лежат в тесните прорези в капака **2**:



УКАЗАНИЕ

- ▶ За разтопяване на масло в уреда вземете под внимание инструкциите в глава *Подсладяване/Посоляване на пуканките*.
- ◆ Поставете термоустойчива купа под изхвърлящия отвор **5**. Обърнете внимание, че купата трябва да е достатъчно висока и широка, за да се съберат всички готови пуканки.
- ◆ Поставете превключвателя за включване/изключване **4** на „I“. Уредът започва приготвянето на пуканките. След малко готовите пуканки се издухват от уреда през изхвърлящия отвор **5**.
- ◆ След преработване на всички царевични зърна поставете превключвателя за включване/изключване **4** на „O“.
- ◆ Оставете уреда да се охлади 15 – 20 минути, преди да го пуснете отново в експлоатация или да го почистите.

Подсладяване/Посоляване на пуканките

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не сипвайте продукти, като захар, сол, олио, масло и др.п., в камерата за приготвяне на пуканки **6**. Те могат да повредят уреда. Добавяйте такива продукти към готовите пуканки едва след приготвянето и извън уреда.
- ▶ Внимавайте в камерата за приготвяне на пуканки **6** никога да не потича масло!

С уреда можете да разтопите масло, с което след това да полеете готовите пуканки. Най-добре се получава с масло **на стайна температура**. Маслото допринася за полепване на захарта респ. солта по пуканките.

- ◆ Сипете максимум 20 g масло на стайна температура в мерителната лъжица **1**, преди да включите уреда. Маслото се разтопява по време на приготвянето на пуканките.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Ако маслото не се е разтопило напълно, свалете мерителната лъжица **1** от капака **2** и разбъркайте внимателно маслото в нея.
- ◆ Полейте готовите пуканки в купата с разтопеното масло и разбъркайте добре.
- ◆ По желание добавете сол или захар и разбъркайте още веднъж пуканките.

Защита от прегряване

Уредът е оборудван със защита от прегряване. Ако уредът се нагорещи твърде силно, той се изключва автоматично. Щом се охлади достатъчно, той автоматично се включва отново.

За да предотвратите неволно повторно включване на уреда, изключвайте уреда в случай на прегряване. Оставете уреда да се охлади 15 – 20 минути, преди да го пуснете отново в експлоатация.

Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди да почистите уреда, винаги изключвайте щепсела от контакта.
-  Никога не потапяйте уреда, мрежовия кабел или щепсела във вода или други течности! В противен случай съществува опасност за живота поради токов удар!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Преди почистване оставете уреда да се охлади напълно.

ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване! Те могат да повредят непоправимо повърхността.
- ♦ Избършете камерата за приготвяне на пуканки със суха кърпа. При необходимост навлажнете леко кърпата.
- ♦ Почистете блока на двигателя **3** с влажна кърпа. При необходимост използвайте мек миеш препарат върху кърпата. След това избършете с навлажнена само с вода кърпа, за да отстраните евентуални остатъци от миешия препарат.
- ♦ Почистете капака **2** и мерителната лъжица **1** в топла вода с мек миеш препарат. Накрая изплакнете частите с чиста вода.

УКАЗАНИЕ



- Капакът **2** и мерителната лъжица **1** са годни за миене в съдомиялна машина. По възможност поставяйте частите в горната кошница на съдомиялната машина, като внимавате да не се заклеят. В противен случай те могат да се деформират!
- ♦ Подсушете добре всички части, преди да ги използвате отново или да ги приберете.

Съхранение

- ◆ Почистете уреда съгласно описанието в глава *Почистване*.
- ◆ Съхранявайте уреда на чисто, ненапращено и сухо място.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Възможно решение
Уредът не функционира.	Уредът не е включен към контакт.	Включете уреда към контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиса.
Уредът се изключва по време на работа.	Защитата от прегряване се е активирала.	Изключете уреда и го оставете да се охлади в продължение на 15 – 20 минути.

Ако неизправностите не могат да се отстранят по посочените по-горе начини или ако установите други видове неизправности, се обърнете към нашия сервис.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:
1 – 7: пластмаси,
20 – 22: хартия и картон,
80 – 98: композитни материали.

Приложение

Технически характеристики

Мрежово напрежение	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50/60 Hz
Номинална мощност	1200 W
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не породят нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 497779-2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 497779-2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Versiunea informațiilor · Stav informácií · Stanje informacija
Aktualnost na informacijata: 05 / 2022 · Ident.-No.: SOPCM1200C1-052022-1

IAN 497779-2204